

Polina Sorel


MINI-MÄRCHEN

МИНИ-СКАЗКИ



Маленькие
детские
рассказы
для чтения
вслух

Kleine
Kindergeschichten
auf Russisch
zum Lautlesen

 **RUSSISCH & RUSSLAND VON A BIS Z**

Содержание

Inhalt

Тыква и лягушка.....	6
Цветы на подоконнике.....	8
Крокодил и туристы.....	12
Шили-были Шурик и Шарик.....	14
Мышка и шишка.....	18
Бараны и барабаны.....	20
Ворона.....	22
Как жук и пчела общий язык нашли.....	24
Сани.....	28
Маленькая сказка.....	32
Стол и стул.....	34
Как хомячки чихали.....	36
Как прищепки песни пели.....	40
Тызык, Вызык и Мызык.....	44
Совсем нестрашная история.....	48

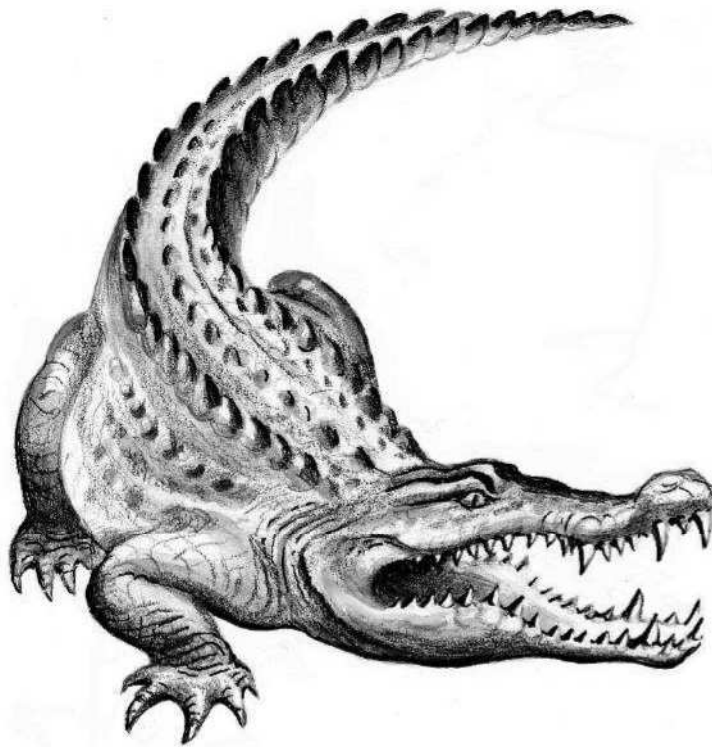


Крокодил и туристы

Приехали туристы в Африку.
Смотрят – крокодил.

– Смотрите! Крокодил! – закричали туристы!

– Смотрите! Туристы! – облизнулся крокодил.



облизнулся – leckte sich das Maul



Шили-были Шурик и Шарик

(Белый стих на букву Ш)

Жи́ли-были Шу́рик и Ша́рик.
Вернее́, не жи́ли, а ши́ли.
Пото́му что де́лали, носи́ли и е́ли
они́ то́лько то, что начина́ется на Ш.

Ши́ли Шу́рик и Ша́рик в шалаше́.
Ши́ли они́ ша́рфики и ша́пки.

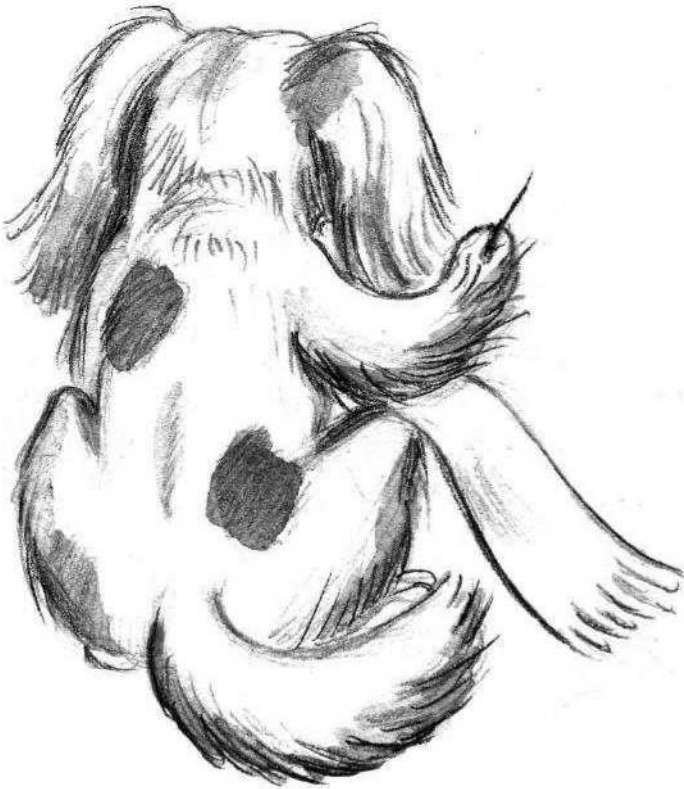
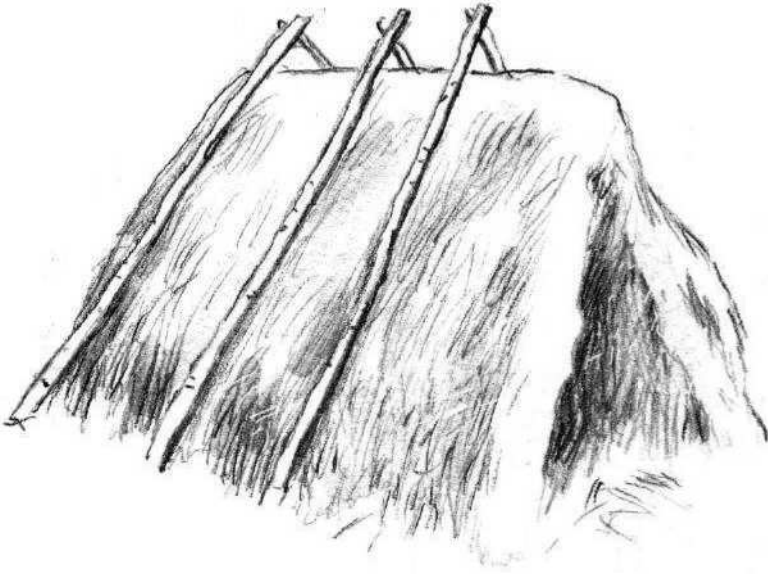
Зимо́й они́ носи́ли штаны́.
Ле́том шо́рты.

Весно́й они́ шле́пали по лу́жам.
А о́сенью собира́ли ши́шки.

жили-были – es lebten einmal

шили – nähten

шлёпали по лужам – durch die Pfützen patschten



III _____

III _____

III _____

В, Р, К

Ворона

Сидела ворона на дереве и ...

Квакала?

Нет, не квакала!

Сидела ворона на дереве и ...

Крякала?

Нет, не крякала!

Сидела ворона на дереве и ...

Каркала?

Да, каркала.

И не просто каркала, а громко-громко кричала:

«Кар! Кар! Кар!»

«Карта! Картон! Карман!»

«Карман, карман порвался! Кошмар!»

квакать, крякать – quaken

каркать – krächzen

карман порвался – die Jackentasche ist zerrissen

кошмар – Alptraum



B _____

K _____

Über dieses Buch:

Sprechende Kürbisse, denkende Frösche, traurige Blumen, lachende Hamster und vieles mehr. Fünfzehn leicht lesbare Kurzgeschichten laden Russischanfänger und Erstleser ein in eine märchenhafte, phantasievolle Welt voller ungewöhnlicher Wesen.

Жу - жу - жу



- ✓ Durch eine besondere Zusammenstellung der Texte wird die Aussprache von schwereren russischen Lauten gezielt trainiert.
- ✓ Kurze Sätze, große Schrift und Betonungszeichen helfen beim Lesenlernen.
- ✓ Häufige Wiederholungen der Wörter und Redewendungen im Text sowie kleine Aufgaben ermöglichen es, sich auf spielerische Weise den Grundwortschatz einzuprägen.
- ✓ Wunderschöne Illustrationen machen den Buchinhalt leichter verständlich und regen zu weiteren mündlichen Sprachübungen an.

Damit die Aussprache überprüft werden kann, gibt es zu den Texten von Muttersprachlern vorgelesene MP3-Dateien zum Download auf www.russian-online.net. Diese Audiodateien sowie die Texte selbst können auch als Übungen zum Hörverständnis eingesetzt werden.

Über die Autorin:

Polina Sorel ist ausgebildete Sprachlehrerin und russische Muttersprachlerin. Sie lebt seit Jahren in ihrer Wahlheimat Deutschland und widmet sich dem Ziel, die Russische Sprache jungen und erwachsenen Lernenden näher zu bringen. Mehr Unterrichtsmaterialien von der Autorin und weitere Informationen für Russischlernende finden Sie unter www.russian-online.net.

ISBN 978-3-7347-9026-3



9 783734 790263